

**ԵՐԵՎԱՆԻ ՊԵՏԱԿԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆ**

**ԱՐՓԻՆԵ ՀԵՆՐԻԿԻ ՍԱՐԳՍՅԱՆ**

**ՏԵՍՈՂԱԿԱՆ ԲԱՅԵՐԻ ԻՄԱՍՏԱՅԻՆ ԱՐԺՈՒԹԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ  
ԱՐՏԱՀԱՅՏՉԱՄԻՋՈՑՆԵՐԸ ԺԱՄԱՆԱԿԱԿԻՑ ԱՆԳԼԵՐԵՆՈՒՄ**

Ժ.02.07 – “Գերմանական լեզուներ” մասնագիտությամբ  
բանասիրական գիտությունների թեկնածուի գիտական  
աստիճանի հայցման ատենախոսության

**ՄԵՂՍԱԳԻՐ**

ԵՐԵՎԱՆ – 2014

---

**ЕРЕВАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**САРГСЯН АРПИНЕ ГЕНРИКОВНА**

**СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ СЕМАНТИЧЕСКОЙ  
ВАЛЕНТНОСТИ ГЛАГОЛОВ ЗРЕНИЯ В СОВРЕМЕННОМ  
АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук по специальности  
10.02.07 – “Германские языки”

ЕРЕВАН - 2014

Ատենախոսության թեման հաստատվել է Երևանի Վ.Բրյուսովի անվան պետական լեզվաբանական համալսարանում:

Գիտական ղեկավար՝ Բ.Գ.Թ., դոց. Ն.Ս. Հովհաննիսյան

Պաշտոնական ընդդիմախոսներ՝ Բ.Գ.Դ., պրոֆ. Ա.Ս. Հովհաննիսյան  
Բ.Գ.Թ., դոց. Կ.Ա. Վելյան

Առաջատար կազմակերպություն՝ Հայ-ռուսական (սլավոնական) համալսարան

Ատենախոսության պաշտպանությունը կայանալու է 2014 թ. սեպտեմբերի 17-ին, ժամը 11-ին ՀՀ ԲՈՎ-ի 009 “Օտար լեզուներ” ԵՊՀ-ում գործող մասնագիտական խորհրդի նիստում (Երևան, Ալեք Մանուկյան 1):

Ատենախոսությանը կարելի է ծանոթանալ ԵՊՀ գրադարանում:

Սեղմագիրն առաքված է 2014 թ. հուլիսի 28-ին:

Մասնագիտական խորհրդի  
գիտական քարտուղար  
Բ.Գ.Դ., պրոֆեսոր



Ե. Լ. Երզնկյան

---

Тема диссертации утверждена в Ереванском государственном лингвистическом университете им В. Брюсова.

Научный руководитель – к. ф. н., доцент Оганесян Н.С.

Официальные оппоненты – д.ф.н., проф. А.С.Оганесян  
к.ф.н., доцент К.А.Велян

Ведущая организация – Российско-армянский (славянский) университет

Защита диссертации состоится 17 сентября 2014 г. в 11:00 на заседании специализированного совета 009 “Иностранные языки” ВАК РА при Ереванском государственном университете (Ереван, ул. А. Манукяна 1).

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ЕГУ.

Автореферат разослан 28 июля 2014 года.

Ученый секретарь  
специализированного совета  
д.ф.н., проф.



Ե. Լ.Երզնկյան

Данная диссертационная работа посвящается проблеме семантической валентности глаголов зрения, выявлению и описанию способов их выражения в синтаксической структуре предложения в современном английском языке.

**Актуальность** настоящего исследования связана с возросшим интересом к взаимосвязи языка и внутреннего мира: чувств, эмоций и ощущений. Соответственно, на первый план выходит необходимость целостного и системного описания языковых инструментов, которые позволяют их категоризировать. Актуальность данного исследования также объясняется частотой использования глаголов зрения в английском языке. Несмотря на определенную общность семантического уровня, которой глаголы зрения обладают в силу своей синонимичности, данные глаголы отличаются спецификой валентности: количеством обязательных и факультативных позиций, потенциальных аргументов, актантов и сирконстантов и пр. Рассмотрение валентности глаголов зрения именно с точки зрения семантического типа валентности и семантического уровня языка позволяет исследовать не только формальные характеристики преимущественно лингвистического характера, но и их связь с внутренним миром чувств и ощущений. Для современного этапа развития лингвистики особый интерес представляет исследование проблем, находящихся на стыке различных областей знания. В данном случае речь идет о комплексном исследовании вопроса чисто лингвистического профиля и аспекта, как указано выше, связанного с внутренним миром.

**Научная новизна** заключается в том, что имеющиеся в данной области исследования посвящены в основном проблемам семантической валентности таких групп глаголов, как глаголы движения, чувств и эмоций. Что же касается непосредственно глаголов зрения английского языка, то здесь имеется еще много нерешенных проблем, связанных с анализом конкретного фактического материала. Таким образом, в рамках данной диссертационной работы впервые систематизированы и описаны валентностные свойства глаголов зрения, а также выявлены критерии разграничения ряда падежных ролей глаголов зрения в английском языке.

**Теоретическая значимость** диссертационной работы состоит в дальнейшей научной разработке проблематики семантической валентности: исследование роли актантов, специфики конкретной семантической группы и рассмотрения ее особенностей. При дальнейшей разработке теории валентности возможно будет использовать результаты данного исследования для уточнения и понимания соотношения синтаксических и семантических валентностей.

**Практическая значимость** исследования заключается в возможности использования его результатов для составления пособий по изучению английского языка, курсов по лингвистике и теоретической грамматике английского языка, словарей и справочников для эффективного обучения английскому языку как иностранному.

Помимо использования результатов исследования в области преподавания языка, возможно также их иприменение в изучениях теоретического характера.

**Цель** исследования заключается в выявлении семантических валентностей глаголов зрения и всех возможных способов их выражения в синтаксической (поверхностной) структуре предложения.

В процессе исследования перед нами стояли следующие **задачи**:

- установление особенностей семантики и актантно-ролевой структуры глаголов зрения через их толкование;

- анализ расщепления и синкретичного выражения валентности: определение наиболее характерного типа валентности глаголов зрения в английском языке;

- выявление и описание актантов глаголов зрения и определение особенности их семантики;

- исследование различных типов исходных валентностей, анализ невыраженной семантической валентности;

- выявление возможных моделей предложения с исследуемыми глаголами.

Языковой **материал** состоит из примеров, отобранных методом сплошной выборки из произведений художественной литературы, материалов сети Интернет, периодической печати британских и американских источников (британского корпуса COCA и BNC). Текстовой материал составляет свыше 4.5 тыс. примеров, содержащих предложения с исследуемыми глаголами. Используются также соответствующие словарные статьи.

**Положения**, выносимые на защиту:

1. Семантическая валентность, равно как и прочие типы, имеет различные способы выражения. Исследование процесса расщепления и синкретичного выражения валентности позволяет выявить средства ее выражения: рассмотреть семантические роли актантов, их изменения в процессе расщепления и их специфику.

2. Расщепление валентности происходит в соответствии с определенной формулой, которая демонстрирует ролевые изменения в положении актантов и сирконстантов. Синкретичное выражение валентности происходит посредством единовременного выражения одним из участников валентностной связи более одной семантической роли.

3. Актанты и сирконстанты, выступающие в качестве средств выражения валентности глаголов зрения, подчиняются определенным закономерностям. Особым видом семантической валентности является невыраженная валентность, заполнение которой производится преимущественно анафорическим и дейктическим способами. Оба способа напрямую связаны с понятиями анафоры и дейксиса, однако они не являются изоморфными по отношению к данным понятиям в других

областях языкознания и, в частности, семантики.

**Структура диссертации** определена ее целями и задачами. Работа состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии и приложения.

Во **введении** излагаются цели и задачи исследования, обосновываются актуальность и новизна исследования, указывается теоретическое и практическое значение работы и изложены основные положения, выносимые на защиту.

В **главе I** “Теория семантической валентности” излагаются теоретические предпосылки работы, дается определение валентности и рассматриваются этапы развития теории валентности.

В основе проблемы валентности лежит представление об аналогичном феномене в химии. Теньер отмечает: «Глагол можно представить себе в виде своеобразного атома с крючками, который может притягивать к себе большее или меньшее число актантов в зависимости от большего или меньшего количества крючков, которыми он обладает, чтобы удерживать эти актанты при себе. Число таких крючков, имеющих у глагола, и, следовательно, число актантов, которыми он способен управлять, и составляет сущность того, что мы будем называть валентностью глагола»<sup>1</sup>. Соответствующую параллель проводит Хербст: «как атомы, слова, как правило, употребляются не изолированно, а в сочетании с другими словами в составе более крупных единиц: количество и тип прочих элементов, с которыми может употребляться слово, играет ключевую роль для его грамматических свойств. Как в случае с атомами, способность слов сочетаться с другими таким образом, называется валентностью»<sup>2</sup>.

Исследование валентности и развитие ее теории можно разделить на несколько этапов:

1. до появления грамматики Теньера;
2. 1950-е (грамматика зависимостей Теньера);
3. 1960-е (Бринкманн, Эрбен, Лейкина, Зассорина и Берков, Степанова);
4. 1970-е (Хельбиг, Флемиг, Герингер, Кубрякова);
5. 1980-е (Никула, Велке, Бурлакова)

На каждом из этапов были исследованы проблемы, вставшие перед исследователями в процессе углубления теории валентности.

Так, на самой ранней стадии изучения была отмечена необходимость во введении соответствующего термина, появившуюся ввиду наличия ряда авторских понятий, обозначающих одно явление.

---

<sup>1</sup> Теньер Л. Основы структурного синтаксиса. Пер. с франц. М., 1988.

<sup>2</sup> Herbst T., Heath D., Roe I.F., Goetz D. A Valency Dictionary of English. A Corpus-Based Analysis of the Complementation Patterns of English Verbs, Nouns and Adjectives. Berlin and New York: Mouton de Gruyter, 2004.

Следующий этап отмечается введением термина «валентность» в грамматику зависимостей Люсьена Теньера, в рамках которой разрабатывается базовая терминология теории.

В середине 1960-х гг. теория валентности получает новое освещение. В круг вопросов исследований входят проблема уровня, на котором имеют место валентностные взаимоотношения языковых единиц, универсальность характера валентности или ее обусловленность рамками языковой системы и научные изыскания в сфере понятийных, содержательно-семантических и синтаксически-структурных особенностей. Также рассматриваются взаимоотношения между различными уровнями валентности, выделенными на предыдущем этапе.

В сущности, реализация полного набора понятий не является обязательной в каждом языке. Оформление данного принципа в середине 1960-х обусловило выделение двух возможных вариантов трактовки понятия валентности: формальное понимание на уровне выражения и трактовка на уровне содержания. Если изначально данные трактовки возможно было рассматривать как взаимоисключающие, то впоследствии, на этапе 1970-х гг., они стали рассматриваться как взаимосвязанные. Хотя между уровнями валентности возможно проведение множества параллелей, они не носят тождественный или изоморфный характер.

В 1970-х гг. наиболее актуальной становится проблема выделения уровней валентности, которые не являлись бы изоморфными структурами. В результате, исследователи стали различать логическую, семантическую и синтаксическую валентности.

Поскольку в речи отражается изображение объектов внешнего мира в сознании говорящего с помощью языковых средств, то между объектами внешнего мира и семантически-синтаксической структурой связующим элементом выступают логические высказывания.

На уровне семантической валентности производится управление обязательными и факультативными аргументами, заполняющими соответствующие позиции. Каждый из аргументов относится к конкретному классу, обладающему набором семантических характеристик. Отличие от логической и семантической валентностей заключается в обязательности или, напротив, факультативности заполнения определенных позиций членами поверхностной структуры предложения в рамках синтаксической валентности. Различные уровни валентности не являются идентичными и не могут быть надстроены по принципу изоморфности, хотя обладают тесной взаимосвязанностью.

Подход к исследованию валентности исключительно с точки зрения синтаксиса или логики встречается довольно редко. В дальнейшем наблюдается тенденции к «семантизации» валентности.

На стадии, относящейся к 1980-х гг., были изучены проблемы разграничения аргументов, а также актантов и сирконстантов. Данный период завершает линейную периодизацию, и дальнейшие исследования в

области валентности продолжались, преимущественно, в рамках прагматической валентности.

На последнем этапе в исследованиях теории валентности привлекается обширный языковой материал, в том числе, из разноязычных источников. Наиболее исследуемой областью по-прежнему является прагматическая сторона теории.

В данной главе также рассмотрены различные подходы к классификации глубинных падежей, что и дает возможность сделать вывод о том, что в лингвистике отсутствует общепринятая таксономия падежных ролей.

Количество ролей варьирует как у разных авторов, так и у одного и того же автора в различные периоды исследований, как, например, у Ч.Филлмора. Почти во всех рассмотренных классификациях выделяются роли Agent, Patient, Instrument, Experiencer, Benefactive, Location.

Следует также отметить, что отсутствует общепринятая терминология для обозначения падежных ролей. Например, употребляются термины Beneficiary или Benefactive, Locative или Location, хотя имеется в виду одна и та же падежная роль. Вместе с тем, разными терминами могут обозначаться одни и те же роли. Например, роль Recipient (someone who gets something), выделяемая Р. Ван Валином<sup>3</sup>, соответствует роли Benefactive (the person or thing for which an action is performed or the person who derives something from the actions of another) в классификации Л. Бринтон<sup>4</sup>.

Некоторые лингвисты высказывают мнение, что число падежных ролей должно быть существенно увеличено, чтобы с их помощью можно было надежно описывать семантику предложения. Сформулировать оптимальный порог функциональной дробности достаточно точным образом в настоящее время весьма затруднительно ввиду не разработанности падежного подхода в семантике.

Таким образом, количественное различие связано со стремлением учитывать как можно глубже семантические отличия между отдельными классами глаголов.

В главе II “Понятие, типология и роль актантов” рассматривается проблема разграничения актантов и сирконстантов и подразделение актантов на обязательные и факультативные.

В соответствии с толкованием Теньера о “маленькой драме”, участники предложения приравниваются к событиям в драме. В качестве инициатора действия выступает агенс; участником (или участниками) действия, подвергающимся каким-либо изменениям является пациенс; участник, который в результате действия получает от него определенную

---

<sup>3</sup> Valin Van R.D. *Advances in Role and Reference Grammar*. Amsterdam: Benjamins, 1993.

<sup>4</sup> Brinton L. *The Structure of Modern English*. Amsterdam: Benjamins, 2000.

выгоду, называется бенефактивом (малефактивом, реципиентом); неодушевленный объект, посредством которого осуществляется воздействие или реализуется действие, однако сам он не претерпевает изменений называется инструментом; место, из которого осуществляется движение, рассматривается как источник, тогда как целью является место, куда данное движение направлено. Некоторые участники «маленькой драмы» появляются при употреблении глаголов той или иной категории: при использовании глаголов восприятия информацию получает экспериенцер, а при употреблении глаголов речи место бенефактива занимает адресат.

На уровне модели предикатных слов события «маленькой драмы» приравниваются к глаголу; участники (агенса, пациенса, бенефактив, инструмент, адресат, экспериенцер) ситуации рассматриваются как актанты; дополнительная информация о ситуации (стимул, источник, цель) передается посредством сирконстантов.

При разграничении актантов и сирконстантов Теньер кладет в основу два критерия: морфосинтаксический критерий и функциональный критерий.

Типологизация актантов впервые получила освещение на втором этапе развития теории валентности. В рамках классификации Теньера выделяются три вида актантов:

- первый актант – субъект действия (подлежащее);
- второй актант - прямое дополнение;
- третий актант - второе или косвенное дополнение.

Типология, представленная и исследуемая Хельбигом, включает обязательные и факультативные актанты. В ее основу положен принцип возможности максимального опущения актантов без ущерба для смысла предложения. Таким образом, для большинства глаголов, с точки зрения Хельбига, обязательным является наличие одной валентностной связи, и, соответственно, одного актанта. Хербст дифференцирует актанты аналогичным образом, однако основополагающим принципом их различия выступает обеспечение полноценной грамматической структуры предложения.

Актанты также обладают различными количественными и качественными характеристиками.

Рассмотрим валентность некоторых глаголов зрения через призму количественного критерия.

*I could not see where his wound was, as I kneeled on one knee over him; but, I could see that he was dying of a wound from a sharp point („A tale of two cities“ Ch. Dickens, p. 47).*

Предикат *could not see* управляет двумя актантами: второй актант выражен придаточным предложением, тогда как первый – личным местоимением.

*But the riding-master eye had observed the bottle of the nine oils in her bosom, and he now interposed with «Leave the bottle, my dear; it's large to carry; it will be of no use to you now. Give it to me!» (“Hard times” Ch.Dickens, p.134).*

Предикат *had observed* присоединяет два актанта: первый выражен именем существительным, тогда как второй – именем существительным с зависимыми от него словами.

*«We were peeping at the circus,» muttered Louisa, haughtily, without lifting up her eyes, «and father caught us» (“Hard times” Ch. Dickens, p. 196).*

В данном случае, предикат *were peeping* присоединяет два актанта, первый из которых выполняет функцию агенса и выражен местоимением, а второй – пациенса.

*He looked again, and he was sure it moved (“Hard times” Ch. Dickens, p. 84).*

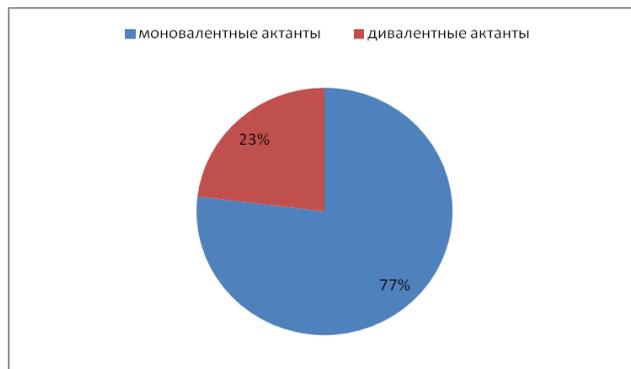
Глагол *looked* взаимосвязан только с одним актантом, выраженным местоимением.

На основе признака количественной валентности Хербстом выдвигается следующая классификация:

1. нулевая;
2. моновалентность (один актант);
3. дивалентность (два актанта);
4. тривалентность (три актанта);
5. тетра – или квадринагентность (четыре актанта).

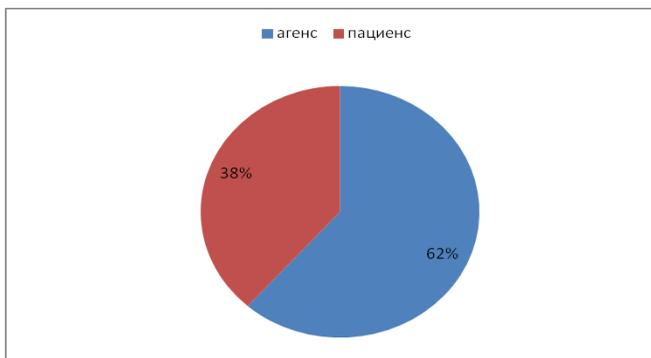
Как видно из рассмотренных нами примеров, доминирующим типом количественной валентности для глаголов зрения является дивалентность, причем один из актантов выступает в роли агенса, а другой – пациенса. Первая группа составляет 23%, тогда как вторая - 77% (рис.1)

Рис.1



Если актант, выполняющий роль агенса, в соответствии с теорией «маленькой драмы», является обязательным для всех случаев и, в итоге, составляет 62% наличествующих актантов, то 38% выполняют роль пациенса (рис.2).

Рис.2



Отсутствие изоморфизма между поверхностной и глубокой структурой находит отражение в таких явлениях, как расщепление и синкретизм валентности.

Процесс расщепления валентности заключается в функционировании каждого из участников валентности на трех различных уровнях: семантическом, синтаксическом и логическом. Как правило, логический и семантический уровни рассматриваются как комбинация. В результате, оппозиция логико-семантического и синтаксического уровней играет ключевую роль в расщеплении валентности.

В процессе расщепления валентности актанты принимают другие семантические роли (агенса, пациенс, инструмент и др.), в том числе роли сирконстантов (средство, цель и др.).

Расщепление валентности характерно для различных языковых систем.

Рассмотрим предложение *Красота Санкт-Петербурга поражает его гостей*, где глагол *поражает* управляет двумя актантами, может быть переформулировано в предложении *Санкт-Петербург поражает гостей своей красотой*. В новом предложении происходит расщепление первой синтаксической валентности на два актанта.

Сравним процесс расщепления валентности на примере глагола той же семантической группы в английском языке. Предикат *impressed* в данных примерах, как и в русском языке, управляет двумя актантами. Трансформация предложения дает следующий результат:

*Hackett's lack of information impressed me with a doubt as to whether he had ever studied Shakespeare's text.* ( "His Hour Upon the Stage" Wilson D., p.64) → **Hackett impressed me by his lack of information with a doubt as to whether he had ever studied Shakespeare's text.**

Как видно из примера предикат "impressed" управляет двумя участниками процесса валентности в исходном предложении, в то время как в трансформах добавляется еще один участник процесса, то есть наблюдается явление расщепления валентности.

Подобным образом ведут себя и такие глаголы, как "to influence", "to attract" и т.д.

*The school's Christian character deeply influenced her.* ( "Double belonging" Amy Frykholm, p.4) → **The school deeply influenced her with its Christian character.**

*Brazil's high interest rates attracted foreign capital and heightened the value of the real, which undermined Brazilian exports and slowed expansion.* („Bearish on Brazil" Sharma Ruchir, p.8) → **Brazil attracted foreign capital by high interest rates and heightened the value of the real, which undermined Brazilian exports and slowed expansion.**

Таким образом, можно составить следующую схему расщепления валентности предложения в активном залоге:

$$A1 (A^1 + A^2) + П + A2 \rightarrow A^1 + П + A2 + A^2 \quad (5)$$

Что касается глаголов зрения, то подобная трансформация является невозможной.

*The eyes of mother glared at her daughter.* → **\*Mother glared at her daughter with her eyes.**

С грамматической точки зрения данные предложения составлены корректно, однако в данном случае принципы логико-семантической валентности, которая не позволяет использовать *with his / her eyes* в качестве участника валентности при глаголе зрения в качестве предиката, делают расщепление валентности невозможным. Семантика глагола уже включает использование органа зрения как инструмента и его выделение как отдельного участника валентности является излишним.

Несколько иной подход к явлению расщепления валентности можно встретить у Хельбига. Так, в соответствии с теорией Хельбига, расщепление валентности носит не количественный, а качественный характер, поскольку актант переходит в категорию сирконстанта и меняет, например, роль агенса на инструмент.

Таким образом, расщепление валентности, происходящее при преобразовании фразы из активного залога в пассивный, представляется правомерным с точки зрения Хельбига, например:

---

<sup>5</sup>(A1- субъект действия, П-предикат, A2- объект действия)

«Tom, do you believe the man I gave the money to, is really implicated in this crime?» (“Hard times” Ch. Dickens, p. 45).

В данном предложении предикат обладает тремя актантами и если основываться на критериях «маленькой драмы», то агенсом являются *I*, пациенсом – *the money*, бенефактивом – *the man*. При образовании пассивного залога синтаксическая валентность, которая требует заполнения трех позиций в активном залоге, сократит их количество до двух:

*The money was given to the man (by me).*

В данном случае, с точки зрения Хельбига, *by me* выступает не в качестве одного из участников валентности, определяющего его как актанта, а в семантической роли средства или образа действия. Таким образом, один из актантов приобретет статус сирконстанта. Принадлежность к классу сирконстантов также подтверждается возможностью опущения данного участника валентности<sup>6</sup>.

Рассмотрим данный процесс на материале глаголов зрения.

*Thus confronted, she [the lady] stared at Orlando with a stare in which timidity and audacity were most strangely combined* (“Orlando” Woolf, p.27). → *Thus confronted, Orlando was stared at by the lady with a stare in which timidity and audacity were most strangely combined.*

*Edward just glanced at the bar during the momentous pause which ensued* (“Waverley” Scott, p.204) → *The bar was (just) glanced at by Edward during the momentous pause which ensued.*

В соответствии с теорией Хельбига, в приведенных предложениях расщепление валентности производится по следующему принципу:

$A1 + П + A2 \rightarrow A2 + П + C$

Данной формуле не подчиняются случаи, когда в активном залоге в качестве первого актанта выступает местоимение *they*. В этом случае, в активном залоге предложение присоединяет два актанта, тогда как в пассивном залоге остается только второй актанта. Следовательно, правомерно говорить о невыраженной семантической валентности, к которой мы обратимся в третьей главе.

*It quite took their breath away, and they stared first at the table and then at their mother, who looked as if she enjoyed it immensely* (“Little women” Alcott, p.36). → *It quite took their breath away, and the table and their mother who looked as if she enjoyed it immensely were stared at.*

Для расщепления валентности пассивного залога предложения, где в активном залоге в качестве первого актанта выступает местоимение *they*, действует следующая формула:

$A1 + П + A2 \rightarrow A2 + П$

Данные изменения обуславливаются следующими процессами:

---

<sup>6</sup> Helbig G. Probleme der Valenz und Kasustheorie. Tübingen: Niemeier, 1992.

1. переход актанта, выполняющего роль пациента, на первую позицию;

2. переход актанта, выполняющего роль агенса, в сирконстант, выполняющий роль средства.

Таким образом, при расщеплении валентности актанты принимают другие роли, в том числе роли сирконстантов. Процесс расщепления валентности обуславливается выступлением каждого из участников валентности на трех различных уровнях: семантическом, синтаксическом и логическом. Логический и семантический уровни, как правило, выступают в комбинации, тогда как оппозиция логико-семантического и синтаксического уровня играет ключевую роль в расщеплении валентности.

Валентностные преобразования в данной группе сопровождается переходом дивалентности в активном залоге в моновалентность в пассивном. Либо в пассивном залоге можно рассматривать вопрос о невыраженной семантической валентности, и тогда количественные валентностные изменения относятся исключительно к синтаксическому уровню.

Сущность синкретичной валентности состоит в способности слова выполнять несколько семантических ролей. Один участник валентностной связи может одновременно выполнять различные семантические роли, например, инструмента и средства или образа действия. Процентное взаимоотношение участников, выполняющих тех или иные роли можно представить следующим образом: 78% актантов выступает в семантической роли пациента и 22% - в роли инструмента (рис.3), тогда как 78% сирконстантов выполняет семантическую роль цели и 22% - образа действия (рис.4).

Рис.3

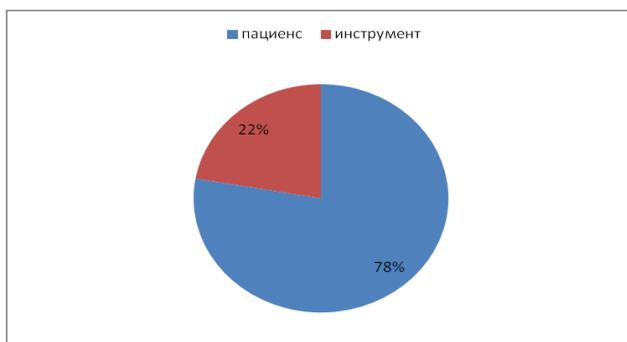
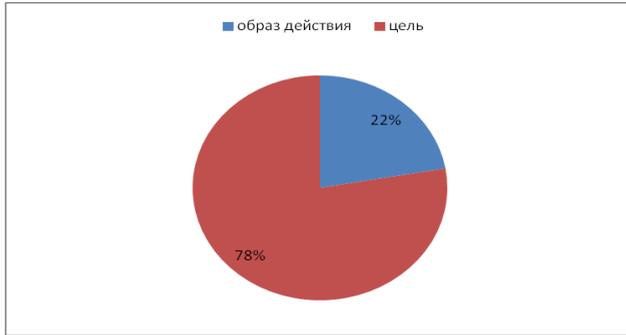
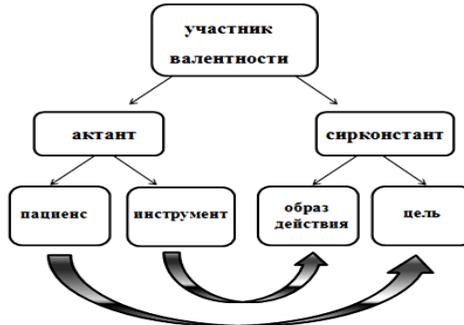


Рис.4



Такая статистика указывает на то, что актанта, выполняющий роль пациенса, в рамках подхода Хербста, рассматривается как сирконстант, выражающий цель, а с точки зрения Хельбига, актанта, выполняющий роль инструмента – как сирконстант, семантической ролью которого является образ действия.



В главе III “Способы выражения семантической валентности английских глаголов зрения” рассматриваются возможные типы исходных валентностей, в числе которых, с точки зрения семантики, выделяются семантические роли. Понятие исходной валентности не имеет фиксированной трактовки и, как правило, в него включают все виды валентностной связи, присущие глаголу: как актанта, так и сирконстанты. В данной главе в качестве исходных валентностей рассматриваются валентностные связи всех глагольных словоформ.

В качестве исходных характеристик первого актанта глаголов зрения выделяется его синтаксическая функция, т.е. функция подлежащего. Чаще всего его позицию занимает имя существительное. Вторая связь может быть выражена следующими грамматико-синтаксическими типами зависимых слов:

- части речи (имя существительное:  $[N]_p, [N]_{p-only}$ ; наречие:  $[ADV]_{p-prep}$ ; глагол (инфинитивная форма):  $[INF / pass: to-INF], [to-INF]$ );
- предложная фраза ( $[at X]_p; [to X]_p; [upon X]_p; [for REFL PRON]; [on N/V-ing]_p$ );
- придаточное предложение ( $[wh-CL]; [how-CL]_{p(it)}; [that-CL]_{p(it)}$ );
- предложение ( $[S]$ ).

Тривалентная связь реализуется при наличии  $[NINF]$  и  $[N_p V-ing]_p$ .

Присоединение сирконстантов у глаголов зрения происходит преимущественно по формуле  $[ADV]$  и  $[PREPX]$ .

На уровне синтаксиса выражение семантической роли пациенса обязательным актантом для глаголов зрения возможно тремя способами:

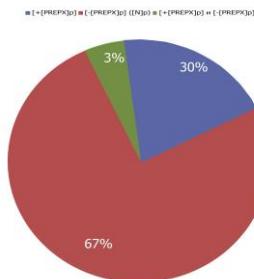
$-[N]_A/[byN]$  (анафорическое заполнение невыраженной валентности);

-  $[N]_p$ ;

-  $+[PREPX]_p$ .

С точки зрения составленной статистики, для глаголов зрения в английском языке в наиболее характерной является валентность ( $[N]_p$ ) (67 %) глаголов. Второй место занимает  $+[PREPX]_p$  (30 %), тогда как реализация валентностной связи одновременно на основе  $+[PREPX]_p$  и  $-[PREPX]_p$  свойственна только 3 % глаголов зрения (рис.5).

Рис.5



Не каждый предлог, реализующий тип связи  $[-PREPX]_p$  указывает на присоединение актанта, выполняющего семантическую роль пациенса. Поэтому предлоги, отвечающие за реализацию семантической валентности на лексическом и синтаксическом уровне, подразделяются на две категории:

-присоединяющие обязательный актант, выполняющий роль пациенса;

-присоединяющие сирконстанты, выполняющие различные семантические роли помимо агенса и пациенса.

Использование актанта, выполняющего роль агенса, характерно для всех групп глаголов, так как моновалентность выступает в качестве минимального условия существования предложения.

Помимо основных типов валентности, свойственных глаголам зрения, прочие виды, обозначенные в статьях словаря ([N]<sub>p-only</sub>, [that-CL]<sub>p</sub> (it), [wh-CL]<sub>p</sub> (it), [N<sub>p</sub>V-ing]<sub>p</sub>, [for REFL PRON], [to-INF], [INF/pass: to-INF], [onN/V-ing]<sub>p</sub>, [ADV]<sub>p-prep</sub> и др.) раскрывают связь глагола с актантами и сирконстантами, выполняющими прочие семантические роли в предложении (образа действия, цели и др). Их набор является индивидуальным для каждого из глаголов.

Исследуемые глаголы зрения были разделены на две группы:

1. глаголы зрительного восприятия или "видения"
2. глаголы направленного зрения или "смотрения".

К первой группе глаголов относятся те, которые сообщают о "создании образа и его идентификации". Вторая группа сообщает о направленности взгляда на кого-то, что-то, куда-то<sup>7</sup>.

Количество семантических актантов в структуре толкования глаголов соответствует количеству участников экстралингвистической ситуации. Первичная ситуация зрительного восприятия включает двух основных участников: первый участник - тот, кто воспринимает, второй участник - то, что воспринимается. Ядро толкований глаголов зрительного восприятия включает семантические валентности субъекта, объекта, места и инструмента. Каждая из валентностей имеет признаки, характерные для глаголов всех групп, а также индивидуальные черты.

Исследование осуществляется в рамках падежно-ролевого анализа, поэтому, прежде всего, необходимо определить основные принципы изучения падежной структуры предложения.

В данной работе проводится разграничение между поверхностной и глубинной структурами предложения, благодаря чему выделяются явные и скрытые, кореферентные, обязательные и факультативные падежные роли.

Моделирование семантической структуры предложения осуществляется с помощью рамочно-скобочной записи, предложенной Сова в работе "Conceptual Structures"<sup>8</sup>. Синтаксическая структура представлена формальными моделями в терминах частей речи.

Рассматриваемые группы глаголов зрения употребляются в идентичных синтаксических структурах, представленных моделями NV, NVN, NVprepN, NVNprepN.

Семантическая валентность субъекта глаголов смотрения и видения на поверхностном уровне реализуются синтаксической моделью  $S(N/Pron)+V$  и соответствует синтаксическому актанту субъекта:

---

<sup>7</sup> Шабанова Т.Д. Семантическая модель английских глаголов зрения: Теоретико-экспериментальное исследование. Уфа: Восточный университет, 1998.

<sup>8</sup> Sowa J.F. Conceptual Structures. Information Processing in Mind and Machine. Cambridge, MA: Addison-Wesley, 1984.

*As far down the long stretch as he could see, the trout were rising, making circles all down the surface of the water, as though it were starting to rain. ("Big Two-hearted River" E.Hemingway, p.2)*

*She could not read, when she was out like this; she could only look and think and dream. ("Starr of the desert" B.Bower, p.62)*

Семантическая структура предложений может быть записана как:  
[SHE/HE]←(AGENT)←[SEE /LOOK]→(NEUTRAL)→[NULL]

Глаголы видения и смотрения для экспликации объектного актанта выражаются синтаксической моделью *S+V+Obj.(N/Pron.)*;

*As he smoked, his legs stretched out in front of him, he noticed a grasshopper walk along the ground and up onto his woolen sock. ("Big Two-hearted River" E.Hemingway, p.2)*

[HE]←(AGENT)←[NOTICE]→(NEUTRAL)→[GRASSHOPPER]

*He likes you. I observed him narrowly, and am convinced of it. What is the amount of his fortune?" ("Sense and sensibility" J.Austen, p.142)*

[I]←(AGENT)←[OBSERVE]→(NEUTRAL)→[HIM]

Как показывают анализируемые примеры, такие глаголы смотрения, как "to examine, to scrutinize, to watch, to observe" для обозначения объекта выступают без предлога, как и глаголы видения, тогда как такие глаголы смотрения, как "to look, to gaze, to stare, to peep, to glance" употребляются с предлогом **at**, который сигнализирует о присутствии объекта восприятия.

Синтаксическая модель: *S+V+Prep.+Obj.(N/Pron.)*:

*He turned him up, all his legs walking in the air, and looked at his jointed belly. („Big two-hearted river“ E.Hemingway, p.2)*

Семантическая модель:

[HE]←(AGENT)←[LOOK]→(NEUTRAL)→[AT HIS BELLY]

Надо также отметить, что по сравнению с глаголами смотрения, глаголам видения свойственно также выражение на поверхностном уровне такими синтаксическими моделями, как *S(N/Pron.)+V+obj.(that-cl)*; *S(N/Pron.)+V+obj.(wh-cl)*.

*It was then that he glanced toward the other rock and saw that the tan boots had moved out of sight. ("Starr, of the desert" B.Bower, p.66)*

*Let us surmount the ruts of our teaching experience and climb high enough to look back upon our own childhood, to see where beauty called to us, where we attained to beauty. ("The child under eight" E.Murray, p. 49)*

Схожи глаголы смотрения и видения в способности принимать факультативную роль Instrument. Главным инструментом действия для глаголов зрения является орган зрения глаз. Тем не менее, инструментальная валентность часто не находит выражения в поверхностной структуре предложения, так как сема «орган зрения» имплицитно выражена в некоторых случаях в значении глаголов. Однако, помимо инструмента «глаза» могут появляться также имена, обозначающие другие инструменты, при помощи которых субъект создает условия для

наилучшего восприятия объекта, приборы, предназначенные для расширения и компенсации возможностей зрительного восприятия (бинокль, микроскоп, лупа, очки, линзы). Для выражения семантической валентности инструмента глаголам смотрения и видения свойственны модели NVN, NVprepN, NVNprepN.

*Our eyes detect the light and pass messages to the pineal, which sends the information to our master clock.* (<http://bnc.bl.uk/saraWeb.php?qy=eyes+detect&mysubmit=Go>)

[EYES]←(INSTRUMENT)←[DETECT]→(NEUTRAL)→[LIGHT]; NVN

*His blue eyes stared at her blindly and when she gently said his name he gave a start, spilling whisky over the crumpled telegram.* (<http://bnc.bl.uk/saraWeb.php?qy=eyes+stared+at&mysubmit=Go>)

[EYES]←(INSTRUMENT)←[STARE]→(NEUTRAL)→[AT HER]; NVprepN

*These are brown hair-like worms 1.0-3.0 cm long which are difficult to discern with the naked eye as they are embedded in lung tissue.* (<http://bnc.bl.uk/saraWebphp?qy=discern++with&mysubmit=Go>)

[NULL]←(AGENT)←[DISCERN]→(INSTRUMENT)→[WITH THE NAKED EYE]; NVprepN.

*They radioed that, at the Bunbeg bus turn-about and taxi stand on the Glen Road, they had seen a man with a revolver accompanied by two other men, one of whom was looking at the nearby mountain through binoculars.* (<http://bnc.bl.uk/saraWeb.php?qy=look+through+&mysubmit=Go>)

[ONE OF WHOM]←(AGENT)←[LOOK]→(NEUTRAL)→[AT THE MOUNTAIN]→(INSTRUMENT)→[THROUGH BINOCULARS]; NVNprepN

Следует также отметить, что глаголы смотрения для экспликации локативного актанта используют также синтаксические модели NVAdv, NVAdvPrepN.

*Catherine looked round and saw Miss Tilney leaning on her brother's arm, walking slowly down the street.* ("Northanger Abbey" J.Austen, p.53)

[CATHERINE]←(AGENT)←[LOOK]→(LOCATION)→[ROUND]; NVAdv

*He went cautiously to the rear corner and turned there to look back at the building, watchful for any stray beam of light or any movement.* ("Starr, of the desert" B.Bower, p.102)

[HE]←(AGENT)←[LOOK]→(LOCATION)→[BACK]→(NEUTRAL)→[AT THE BUILDING]; NVAdvPrepN

Глаголам смотрения типично также использование кореферентных ролей Neutral и Location/Goal, так как существительные, реализующие эти роли, обозначают, с одной стороны, объект, на который направлен взгляд, а с другой — место, где лежит или находится что-то, что может заинтересовать субъекта действия.

*He could look into her tawny brown eyes now without any emotion whatever.* ("Starr, of the desert" B.Bower, p.110)

[HE]←(AGENT)←[LOOK]→(NEUTRAL=GOAL)→[INTO HER EYES]; NVprepN

С одной стороны, актант “into ... eyes,” обозначает местонахождение объекта, так как есть выражение локативной валентности. Субъект что-то увидел или искал в глазах, с другой стороны, прямого указания на это нет, следовательно, можно говорить о том, что это объект восприятия.

Таким образом, проанализированные глаголы имеют схожий набор обязательных и факультативных падежных ролей: Agent, Neutral, Experiencer, Instrument, Location / Goal / Source. Обязательными в падежной структуре как для глаголов видения, так и смотрения, являются в основном роли Agent и Neutral, хотя в некоторых случаях объектная валентность может оставаться невыраженной, если объект упомянут или ясен из предыдущего контекста.

В **заклучении** подводятся итоги рассмотрения основных характеристик валентности, обобщаются результаты исследования семантической валентности глаголов зрения и устанавливается их место в грамматическом строе современного английского языка.

- Рассмотренные нами предложенные различными авторами классификации глубинных падежей позволяют сделать вывод о том, что в лингвистике отсутствует общепринятая таксономия и терминология падежных ролей. Количество глубинных падежей варьирует как у разных авторов, так и у одного и того же автора в различные периоды исследований.

- Типологизация актантов впервые получила освещение на втором этапе развития теории валентности, в рамках классификации Теньера. В дальнейшем к ней многократно обращались различные исследователи, в том числе, Хельбиг и Хербст. Опираясь на предложенный Хербстом количественный признак валентности, мы пришли к выводу, что наиболее характерной для глаголов зрения является дивалентность (два актанта) (77%), в то время, как 23% обладают моновалентностью (один актант). Если актант, выступающий в роли агенса, является обязательным для всех случаев и, в итоге, составляет 62% наличествующих актантов, то 38% выполняют роль пациенса.

- Процесс расщепления валентности функционирует на трех различных уровнях: семантическом, синтаксическом и логическом. Расщепление валентности носит количественный характер, поскольку при образовании пассивного залога дивалентность переходит в моновалентность. Качественные изменения проявляются в переходе актанта в статус сирконстанта и в смене роли агенса на роль инструмента.

На основе исследования отдельных примеров валентностных связей глаголов зрения нами составлена общая формула для расщепления их валентности. Так, если для глаголов зрения характерно присоединение двух актантов, то расщепление валентности производится по следующему принципу:

$$A1 + П + A2 \rightarrow A2 + П + C$$

- Одним участником валентностной связи возможно одновременное выполнение различных семантических ролей – именно данная способность глагола представляет сущность синкретичного выражения валентности.

При условии, что участники семантической связи, выступающие на второй позиции, являются актантами, ими выполняются семантические роли пациенса (78%) и инструмента (22%). Если же речь идет о сирконстантах, то они выполняют роли образа действия (22%) и цели (78%).

- Как исходная характеристика первого актанта глаголов зрения выделяется функция подлежащего, поэтому данную позицию преимущественно занимает имя существительное. Для глаголов зрения в английском языке наиболее характерной является валентность ( $[N]_p$ ) (67 %) глаголов. Далее следует связь  $[+[\text{PREPX}]_p]$  (30 %), тогда как реализация валентностной связи одновременно на основе  $[+[\text{PREPX}]_p]$  и  $[-[\text{PREPX}]_p]$  свойственна только 3 % глаголов зрения.

- Исследуемые глаголы зрения разделены на глаголы зрительного восприятия или видения и глаголы направленного зрения или смотрения. В семантическую структуру глаголов зрения включены актанта субъекта, объекта, инструмента и места. Каждая из валентностей имеет как специфические, так и характерные для глаголов данной группы признаки.

Анализ взаимоотношения семантической и синтаксической структуры предложений позволяет выявить следующие расхождения между ними:

- полифункциональность синтаксических элементов, которая заключается в том, что подлежащее предложения, коррелирующее в большинстве случаев с семантической ролью «агенс», может соотноситься с семантической ролью «инструмент».

- Опущение облигаторных семантических элементов в синтаксической структуре предложения. Данные элементы, как, например, «инструмент», не получают эксплицитного выражения в поверхностной структуре предложения вследствие избыточности, которая определяется такими факторами как микро - или макроконтекст.

- Явление синтаксической синонимии, которая заключается в том, что один и тот же компонент семантической структуры предложения может получить различную поверхностную реализацию. Так, семантическая валентность «инструмент» может реализоваться на уровне поверхностных структур как предложное дополнение, подлежащее.

Таким образом, проведенное исследование позволило выявить некоторые несоответствия, существующие между формой и содержанием, а также установить условия и закономерности выражения семантической валентности глаголов зрения в структуре предложений, формируемых указанными глаголами.

Основные положения диссертации изложены в следующих публикациях:

1. Саргсян А. Теоретические проблемы изучения явления семантической валентности // Вестник РАУ 2. Ереван, 2011, стр. 37-41.
2. Саргсян А. К проблеме разграничения актантов и сирконстантов // Օտար լեզուները Հայաստանում, 2012, N4, էջ 28-35.
3. Саргсян А. К вопросу о синкретизме и расщеплении валентности глаголов зрения // Լեզուն և գրականությունը գիտական իմացության ժամանակակից հարացույցում, Եր.: Լուսակն, 2012, N4, էջ 124-132.

## ԱՐՓԻՆԵ ՀԵՆՐԻԿԻ ՍԱՐԳՍՅԱՆ

### ՏԵՍՈՂԱԿԱՆ ԲԱՅԵՐԻ ԻՍԱՍՏԱՑԻՆ ԱՐԺՈՒԹԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՅՏՉՍԱՄԻՋՈՑՆԵՐԸ ԺԱՄԱՆԱԿԱԿՅՈՒՑ ԱՆԳԼԵՐԵՆՈՒՄ

Ժ.02.07 – “Գերմանական լեզուներ” մասնագիտությամբ բանասիրական գիտությունների թեկնածուի գիտական աստիճանի հայցման ատենախոսության

#### ԱՄՓՈՓՈՒՄ

Սույն ատենախոսությունը ներկայացնում է անգլերենում տեսողական բայերի իմաստային արժույթականության արտահայտման միջոցները:

**Ատենախոսության նպատակն** է բացահայտել տեսողական բայերի իմաստային արժույթականության և դրանց արտահայտման հնարավոր բոլոր միջոցները նախադասության շարահյուսական (մակերեսային) կառուցվածքում: Այս նպատակն իրագործելու համար անհրաժեշտ է լուծել հետևյալ հիմնական **խնդիրները**.

- բացահայտել տեսողական բայերի իմաստային առանձնահատկություններն ու ակտանտային կառուցվածքը դրանց իսկ մեկնաբանության միջոցով,

- իրականացնել արժույթականության տրոհման գործընթացի և սինկրետիկ արտահայտման միջոցների վերլուծություն՝ անգլերենում տեսողական բայերի արժույթականության առավել բնորոշ տեսակների բացահայտման նպատակով,

- բացահայտել և նկարագրել տեսողական բայերի ակտանտները և բնորոշել դրանց իմաստային առանձնահատկությունները;

- ուսումնասիրել ելակետային արժույթականության տարբեր տեսակները, կատարել չիրականացված իմաստային արժույթականության վերլուծություն,

- բացահայտել ուսումնասիրվող բայերի հնարավոր բոլոր շարահյուսական մոդելները:

**Թեմայի արդիականությունը** հիմնավորվում է լեզվի և ներաշխարհի՝ զգայարանների, հույզերի և զգացումների փոխազդեցության հանդեպ աճող հետաքրքրությամբ: Ուստի առաջին պլան է մղվում լեզվական այն գործիքների ամբողջական և համակարգային ուսումնասիրության անհրաժեշտությունը, որոնց շնորհիվ դրանք կարգայնացվում են:

Ատենախոսության թեմայի արդիականությունը բացատրվում է նաև անզլերենում տեսողական բայերի գործածության հաճախականությամբ և, հետևաբար, դրանց ավելի խորը ուսումնասիրության անհրաժեշտությամբ: Իմաստային մակարդակում, ունենալով որոշակի ընդհանրություններ, որոնք տեսողական բայերի հոմանշության արդյունք են, այդ բայերը առանձնանում են արժութականության յուրահատկությամբ՝ պարտադիր և ոչ պարտադիր (ֆակուլտատիվ) դիրքերի, ներունակ փաստարկների, ակտանտների և սիրկոնստանտների թվով և այլն:

Տեսողական բայերի արժութականության ուսումնասիրությունը հատկապես արժութականության իմաստային տեսակի և լեզվի իմաստային մակարդակի տեսակետից հնարավորություն է տալիս հետազոտել ոչ միայն գերազանցապես լեզվաբանական բնույթի ձևական բնութագրիչները, այլև դրանց կապը ներաշխարհի՝ հույզերի և զգացումների հետ: Լեզվաբանության զարգացման արդի փուլում առանձնակի հետաքրքրություն է ներկայացնում այնպիսի խնդիրների ուսումնասիրությունը, որոնք գտնվում են իմացության տարբեր ոլորտների հատման գծում: Տվյալ դեպքում խոսքը զուտ լեզվաբանական ուղղվածության հարցի և ներաշխարհի հետ կապված ոլորտի համալիր քննության մասին է:

**Գիտական նորույթը:** Ատենախոսության նորույթը պայմանավորված է աշխատանքի նպատակով և խնդիրներով. առաջին անգամ փորձ է արվում համակարգված ուսումնասիրության ենթարկել անզլերենի տեսողական բայերը (նախորդ ուսումնասիրությունները հիմնականում ուղղված են եղել շարժման, զգացմունքի և հուզական բայախմբերի նկարագրմանը):

**Տեսական նշանակությունը:** Արժութականության տեսության հետագա զարգացման պայմաններում հնարավոր կլինի օգտագործել այս ուսումնասիրության արդյունքները՝ շարահյուսական և իմաստային արժութականության կապը պարզելու և հասկանալու համար, ինչպես նաև իմաստային արժութականության խնդրի հետագա գիտական զարգացման և որոշակի իմաստային խմբերի հնարավորությունների ու առանձնահատկությունների ուսումնասիրություններ կատարելիս:

**Գործնական նշանակությունը:** Աշխատանքը հնարավորություն է տալիս հետազոտության արդյունքներն օգտագործել անզլերեն ուսուցանելու ժողովածուներ, անզլերենը որպես օտար լեզու արդյունավետ ուսուցման համար բառարաններ և լեզվաբանության ու անզլերենի տեսական քերականության դասընթացներ կազմելու համար:

Հետազոտության արդյունքները հնարավոր է կիրառել ոչ միայն լեզվի ուսուցման ոլորտում, այլև տեսական բնույթի ուսումնասիրություններում:

**ARPINE SARGSYAN**

**WAYS OF EXPRESSING SEMANTIC VALENCY OF  
VERBS OF SEEING IN MODERN ENGLISH**

**SUMMARY**

The present dissertation looks into the ways of expressing semantic valency of verbs of seeing in English.

The **main goal** of the dissertation is to investigate the semantic valency of verbs of seeing and their possible means of expression in the syntactic structure of a sentence.

The attainment of the set goal is related to the solution of the following specific **objectives**:

- to investigate semantic features and actant-role structure of verbs of seeing through their interpretation;
- to analyse valency splitting and syncretic valency and identify the most characteristic type of valency of verbs of seeing in the English language;
- to elicit and describe actants of verbs of seeing and define their semantic features;
- to study various types of source valency and analyse unexpressed semantic valency;
- to explicate possible sentence patterns with verbs of seeing.

The **topicality** of the present dissertation is largely determined by the significance of interaction of the language and the internal world i.e. senses, emotions and physical feelings. The topicality of the research is also explained by the frequent use of verbs of seeing in English. Despite their semantic commonality, determined by their synonymy, verbs of seeing encompass specific valency features i.e. obligatory and optional positions, potential arguments, actants and circumstantials.

The **academic novelty** of the research is largely conditioned by the lacuna in the field of semantic valency of verbs of seeing, whereas verbs of movement, feelings and emotions have seen an upsurge of investigation recently. Thus, this dissertation pioneers in systematizing and describing valency features as well as explicating criteria of distinguishing case roles of verbs of seeing.

The **theoretical value** of the research paper is determined by a further scientific development of the problem of semantic valency through investigating actant roles, characteristics of certain semantic groups and their features.

Further development of valency theory will make it possible to apply the results of the given research for explicating and highlighting correlation of syntactic and semantic valencies.

The **practical value** of the dissertation lies in an array of fields the research results could be applied in: linguistics and theory of grammar courses, English language handbooks as well as English as a foreign language manuals.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'L. L. L.', written in a cursive style.